



Einstellanleitung Notice de réglage Adjustment instructions



**Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.
Réglage et montage des paumelles uniquement par des professionnels qualifiés.
Adjustment and regulation only to be done by an experienced tradesman.**

Verstellung an der eingehängten Tür · Réglage de la porte gondée · Adjustment of the installed door

Dichtungsdruck stufenlos verstellen

Veränderung des Dichtungsdrucks innerhalb des Aufdeckbereichs plus beidseitig 0,5 mm Reserve.

Réglage en continu de la compression du joint d'étanchéité

Modification de la compression du joint dans la plage de recouvrement avec 0,5 mm de réserve en plus dans chaque direction.

Sealing-pressure adjustment, infinitely variable

Changing the sealing pressure within the upstand dimension plus 0.5 mm reserve on both sides.



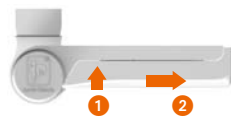
Horizontalverstellung • Réglage horizontal • Horizontal adjustment



Lösen, falls Abdeckstück gesichert

Desserrez si le cache-vis est bloqué

Unscrew if the cover strip is secured



Abdeckstück andrücken und abschieben

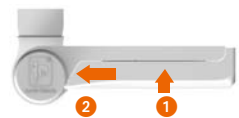
Appuyez sur le cache-vis et le retirer en le glissant sur le côté
Press on and push off the cover strip



Horizontalverstellung stufenlos ± 5 mm

Réglage horizontal continu ± 5 mm

Horizontal adjustment infinitely variable ± 5 mm



Abdeckstück aufsetzen und einschieben

Positionner le cache-vis et le glisser sur le corps de la paumelle

Put on and fit in cover strip

Halteschraube festziehen – Abdeckstück gesichert

Serrer à fond la vis de fixation – cache-vis bloqué

Tighten locking screw – cover strip secured

Höhenverstellung (Vertikalverstellung) stufenlos aus der Nullstellung

Anheben + 4 mm / Absenken – 3 mm

Höhenverstellung nur mit intaktem 5er Inbusschlüssel (kein Kugelkopf!).

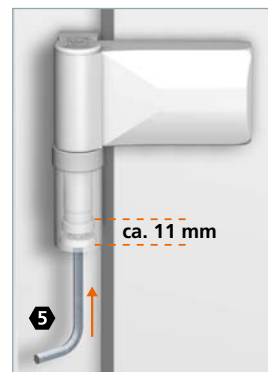
Mit dem Schlüssel vor der Verstellung bis zum Anschlag eintauchen (ca. 11 mm).

Réglage en hauteur (Réglage vertical) continu à partir de la position zéro
soulèvement + 4 mm / abaissement – 3 mm

Réglage en hauteur uniquement avec une clé Allen de 5 intacte (pas d'embout sphérique). Introduire la clé depuis le devant jusqu'à la butée (env. 11 mm).

Height adjustment (vertical adjustment) infinitely variable from the zero position
Raising + 4 mm / Lowering – 3 mm

Height adjustment to be done only with an intact allen key without ball-head.
Insert this to the hilt key before adjustment (approx. 11 mm)



Wichtig!

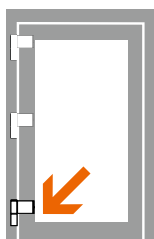
Verstellung immer nur an der geschlossenen Tür!

Important :

Réglage uniquement sur porte fermée !

Caution:

Adjust only when door is closed!



Achtung:

unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen

Attention :

La paumelle inférieure doit porter, régler uniquement les paumelles supérieures

Caution:

The bottom hinge should bear the weight, only readjust the top hinge



Lagerbuchse aus wartungsfreiem teflonhaltigen Kunststoff – **keinesfalls schmieren!**

Douille en matière plastique à teneur en téflon ne requérant aucun entretien – **ne graisser en aucun cas !**

Bearing bushes made of maintenance-free PVC containing Teflon – **do not lubricate!**